

HORSENS
KUNSTMUSEUM
25. FEBRUAR – 6. MAJ
2012

STAVANGER
KUNSTMUSEUM
2013

MAPS
RUM TIL
FORDYBELSE
ROOMS
FOR
IMMERSION

EN UDSTILLING
AF TEKSTILKUNSTNER

DORTE
ØSTERGAARD
JAKOBSEN

MØBLER/FURNITURES: JAKOB BERG
LYD/SOUND: NIGEL GOULDING

INDHOLD

CONTENT

Forord	9
Claus Hagedorn-Olsen – Horsens Kunstmuseum	
Peter Meyer – Stavanger Kunstmuseum	
Preface	9
Claus Hagedorn-Olsen – Horsens Kunstmuseum	
Peter Meyer – Stavanger Kunstmuseum	
Om udstillingen	15
Mette Strømgard Dalby	
Designhistoriker og udviklingschef, Designskolen Kolding	
About the exhibition	31
Mette Strømgard Dalby	
Design historian and Head of Development.	
School of Design, Kolding	
Værkfortegnelse	46
List of works	
Udvalgte udstillinger	47
Selected exhibitions	
Nigel Goulding	60
Presentation of the english composer	
CV	62
Curriculum vitae	
Kolofon	64
Master head	

TO DEFINE AND
TO DEPICT
MAN'S PLACE IN
RELATIONSHIP
TO HIS
SURROUNDINGS
AND THE
UNIVERSE



AF / BY
**CLAUS
HAGEDORN-OLSEN**
 Horsens Kunstmuseum

PETER MEYER
 Stavanger Kunstmuseum

FORORD PREFACE

It's a great pleasure to welcome Dorte Østergaard Jakobsen back to our houses with the exhibition "Maps – Room for Immersion"

For Horsens Museum of Modern Art it will be a joyful reunion. In 1993 we presented the exhibition "Alivedesign" where Dorte Østergaard and Jakob Berg created textiles and furniture for one of our large rooms.

An exhibition that to this day stands very clear in our minds. Our interest in Dorte Østergaards work back then partly stemmed from her connection to the workshop "Værst" where she was a founding member. Today, the works of artists from "Værst" are central to collection at Horsens Museum of Modern Art.

The workshop existed only for a few years, but managed to have a major impact. Many of the participating artists are still at the forefront setting the agenda for today's contemporary art scene.

We have been following Dorte Østergaard continued work in the art of textile over the years and found that the time is now right for opening the doors for her art again.

Dorte Østergaard still works with design installations. A format she developed in collaboration with her husband Industrial Designer Jakob Berg. "Design installation" is a fitting term for the cross over between art and design that takes place in Dorte Østergaards work. Her pieces are not isolated design objects but a spacious total experience bringing all senses into play and making her professional background as a textile designer go hand in hand with the artistic and conceptual project: banners of patterned textile, lights, sound and furniture incorporated and merged into a bodily and sensuous experience of the installation as a whole. At the same time the design installations separate parts are mostly created with an artistic impetus:

The source of inspiration for "Maps – Room for Immersion" is the journey. The type of travel, that for centuries has been the chosen method for artists to broadening their minds as well as for artistic inspiration in exploring other cultures.

Det er en stor fornøjelse at byde velkommen til Dorte Østergaard Jakobsen i vores huse med udstillingen 'Maps – rum til fordybelse'.

For Horsens Kunstmuseum bliver det et glædeligt gensyn med Dorte Østergaard Jakobsen.

I 1993 præsenterede vi udstillingen Alivedesign, hvor Dorte Østergaard og Jakob Berg skabte tekstiler og møbler til et af Horsens Kunstmuseums store rum. Det er en udstilling der stadig står lysende klar i vores erindring.

Vores interesse dengang bundede bl.a. i Dorte Østergaard Jakobsens tilknytning til Værkstedet Værst, som hun i sin tid var medstifter af. En række kunstnere derfra, den gang som nu, er i dag centrale i Horsens Kunstmuseums samlinger. Værkstedet Værst blev i de få år det eksisterede, af central betydning for den danske kunstscene, i kraft af mødet mellem vidt forskellige personligheder, hvoraf mange stadig er med til at sætte dagsordenen for dansk samtidskunst.

Vi har siden fulgt Dorte Østergaard Jakobsens fortsatte arbejde inden for tekstilkunsten, og har fundet tiden inde til at åbne dørene for Dorte Østergaard Jakobsen.

Dorte Østergaard arbejder stadig med 'designinstallationer' – en arbejdsform hun i sin tid selv udviklede i tæt parløb med sin mand og nærmeste samarbejdspartner Jakob Berg. Designinstallation er et dækkende udtryk for det cross-over mellem kunst og design, der finder sted i Dorte Østergaards arbejde. Hendes værker er netop ikke enkelstående designobjekter men rumlige totaloplevelser, hvor flere sanser bringes i spil, og hvor hendes faglige baggrund som tekstildesigner går hånd i hånd med et kunstnerisk og konceptuelt projekt: Tekstilbaner kombineres med lys, lyd og rum; møbler inddrages som en del af den kropslige og sanselige oplevelse af det samlede værk. Samtidig er designinstallationernes enkeltdeler oftest skabt med et kunstnerisk afsæt:

I den aktuelle udstilling tager DØJ udgangspunkt i rejsen som inspirationskilde – rejsen som de sidste mange hundrede år har været essentiel for billedkunstnere, der rejste ud med henblik på at se og opleve andre kulturer og andre kunstneriske udtryksformer og ikke mindst vokse som menneske.



The journey can in this particular incident also be interpreted as a metaphor for the partnership and collaboration Dorte Østergaard Jakobsen had with her husband Jakob Berg through 20 years until his untimely passing in 2008. Together they created a string of exhibitions and decorating tasks in Denmark as well as internationally. In "Maps – Room for Immersion" Jakob Berg serves as an inspiration as well as his work is naturally featured in the exhibition in the form of the prototypes for the bamboo furniture and in the cradles of foam placed in the center of the installation.

In her work, Dorte Østergaard often combines old craft traditions with modern technology. In this installation old maps, photos and drawings have been processed by the computer and printed patterns have been generated which has then been embroidered by hand.

Even though Dorte Østergaard throughout her career has been making use of modern technology in creating her work and often incorporated ambient soundscapes composed by Nigel Goulding and lighting in her art, there is none of the stressful pace of the digital society or fluttering streams of pictures involved in her work. On the contrary "Maps – Room for Immersion" is a title that keeps its promise, and reminds us that maybe the best travel experiences are not necessarily the ones started by seating the whole family on a airplane headed for a far away destinations, but generated from the journeys we make within, for and by ourselves.

We would like to thank Dorte Østergaard Jakobsen for the collaboration on this project. The Horsens Museum of Modern Art thanks Horsens Kunstmuseums Erhvervsklub and Danish Crafts without whom this catalogue would not have seen the light of day.

We would also like to thank Statens Kunstråd, Statens Kunstfond, Nationalbankens Jubilæumsfond as well as L.F. Foghs Fond for supporting this exhibition.

It is our sincere wishes that the audience at Horsens Museum of Modern Art and at Stavanger Museum of Art will share our enthusiasm for Dorte Østergaard Jakobsen's "Maps – Room for Immersion"

Rejsen kan samtidig hentyde til Dorte Østergaards partnerskab med Jakob Berg – et partnerskab, der varede i mere end 20 år frem til hans alt for tidlige død i 2008. Sammen har de stået bag en række udstillings- og udsmykningsopgaver både herhjemme og internationalt. Også i den udstilling, der åbner i år, spiller Jakob Berg en rolle – både som inspiration og i konkret forstand: De bambusmøbler og skumvugger, der indgår i udstillingen, er nemlig prototyper designet af Jakob Berg.

I sine værker har Dorte Østergaard Jakobsen ofte blandet gamle håndværkstraditioner med moderne teknologi. Således også i dette tilfælde, hvor ældre bykort, foto og tegninger er omsat til computergenererede billeder, som der så er håndbroderet ovenpå. Trods det, at Dorte Østergaard Jakobsen gennem hele sin karriere har udnyttet de teknologiske muligheder i skabelsen af sine tekstiler – og at hun i dette og flere andre tilfælde parrer tekstilerne med lys og ambient musik kompositioner af Nigel Goulding – har hendes arbejde intet af det digitale samfunds hastighed og flygtige billedstrøm over sig: Tærltimod er 'Maps – rum til fordybelse' en titel, der holder hvad den lover – og måske minder os om, at de bedste rejseoplevelser ikke nødvendigvis er dem, der starter med hele familien i flyet på vej til en fjern destination, men derimod dem, vi foretager med, i og af – os selv.

Vi vil gerne takke Dorte Østergaard Jakobsen for et fortrinligt samarbejde omkring dette projekt. Fra Horsens Kunstmuseums side skal der også lyde en stor tak til Horsens Kunstmuseums Erhvervsklub og Danish Crafts, uden hvis støtte dette katalog ikke havde set dagens lys.

Endvidere en stor tak til Statens Kunstråd, Statens Kunstfond, Nationalbankens Jubilæumsfond samt L.F. Foghs Fond for velvillige støtte til udstillingen.

Vi håber, at vores publikum på Horsens Kunstmuseum og Stavanger Kunstmuseum vil dele vores begejstring for Dorte Østergaards rum til fordybelse.

MAPS ARE NOT
JUST DIAGRAMS
OF THE ROUTE
FROM A TO B
— FROM THE
EARLIEST TIMES
THEY HAVE
HELPED US
MAKE SENSE OF
OUR WORLD

PETER BARBER





14

AF
METTE
STRØMGAARD
DALBY
designhistoriker og udviklingschef
Designskolen Kolding

»At rejse er at leve« skrev H.C. Andersen i *Mit Livs Eventyr*, der udkom i 1855, som en del af »Samlede Skrifter«. For H.C. Andersen var rejsen ikke blot hedonistisk løsgænger, men en kilde til inspiration og indsigt. Med andre ord var dét at rejse for H.C. Andersen synonymt med at leve og lære. Den klassiske dannelsesrejse, som bl.a. H.C. Andersen var eksponent for, er på ingen måde sammenligneligt med de senere så populære turist- og charterrejser. Dannelsesrejsen var på alle måder en søgen efter nye indsigter, personlig udvikling og kunstnerisk inspiration, naturligvis tydeligst i forfatternes nedskrevne rejseskildringer og malernes eksotiske motiver fra fremmede destinationer, tænk blot på Gaugains berømte Haiti skildringer eller Martinus Rørbye og Johan Lundbyes malerier af klassiske romerske monumenter.

15

REJSEN SOM PROCES

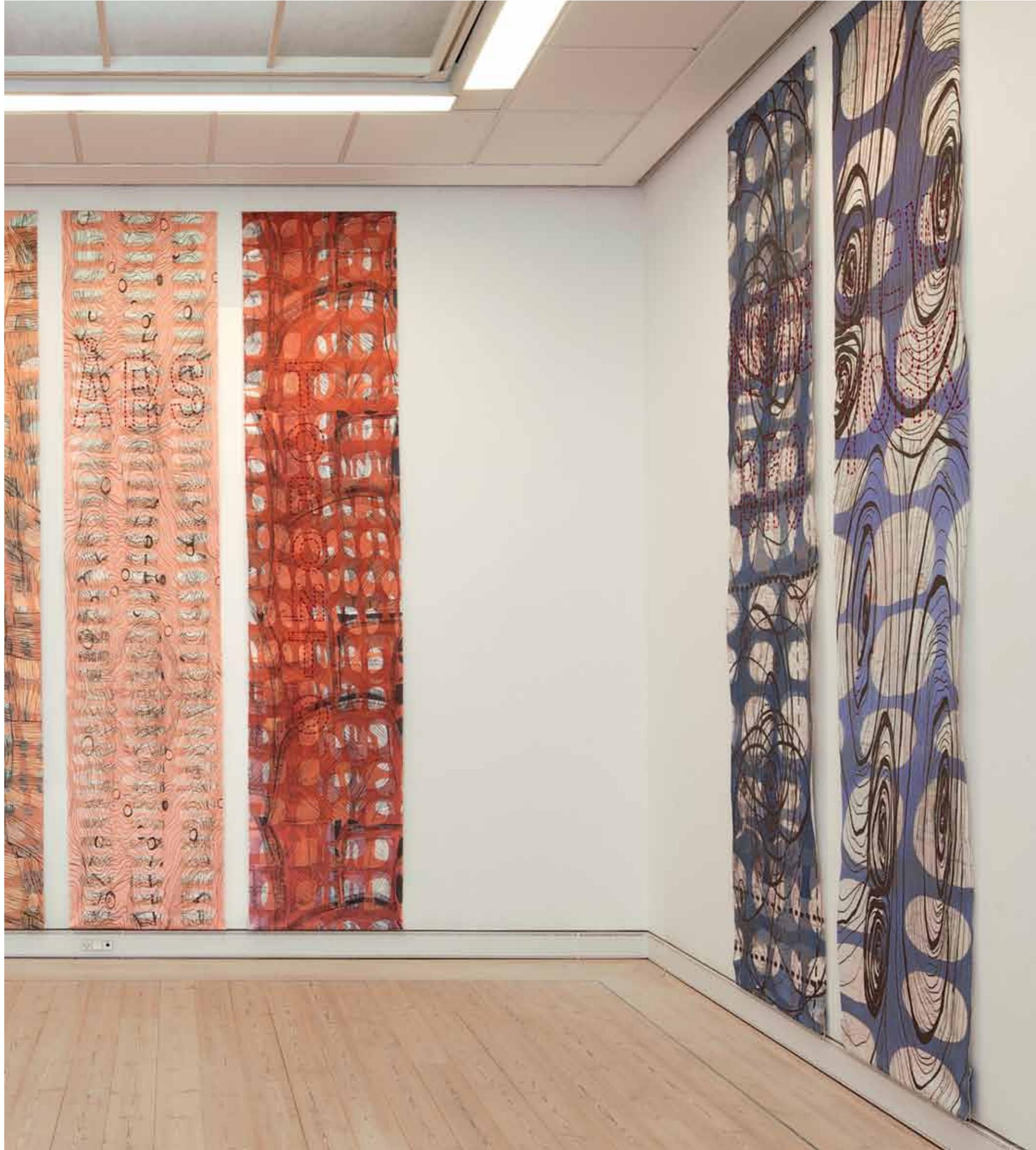
Kunstnere har alle dage rejst for at blive konfronteret med andre kulturer og i sidste ende med sig selv. I dag ved vi, at en af forudsætningerne for nytænkning er kulturel diversitet, fordi man i mødet med andre kulturer får foræret et par briller til at se på sin egen baggrund med – på godt og ondt. Det giver derfor god mening, at Dorte Østergaard Jakobsen i sit nye udstillingsprojekt har kastet sig over rejsen som inspirationskilde – hvad enten rejsen er gået til Milano eller Moss, Års eller Ubud – eller som denne gang, hvor et atelier i en lille by i Tyrkiet har dannet ramme om afsøgningen af udstillingens indhold og emne.

En rejse kan også betegne en proces med en start og en slutning – og ofte en forandring, der bevidst eller ubevidst har fundet sted undervejs. Rejsen er således også en metafor for en transformationsproces, fordi de færreste er helt de samme før og efter en længerevarende rejse. For Dorte Østergaard Jakobsen har rejsen i denne betydning også været en personlig rejse gennem sorgen over hendes mands og samarbejdspartners, industriel designer Jakob Bergs alt for tidlige død. »Rejsen«, både privat og professionelt, varede mere end 20 år, hvor Dorte og Jakob arbejdede tæt sammen omkring en række udstillingsprojekter /design-installationer, hvor Dortes tekstiler ofte indgik som en del af Jakob Bergs møbler. Naturligvis også fordi det på alle måder gav mening at koble Dortes greb på udstillingsrummet, som kunstnerisk installation med Jakobs arbejde med møblet som både funktionelt og integreret objekt i rummet. Derfor indgår Jakobs møbler også på »Maps – rum til fordybelse« med bl.a. prototyper på møbler i formbøjet bambus, der kommer i produktion i 2012.

Udstillingsprojektet »Maps – rum til fordybelse« forholder sig ikke til sorgbearbejdelsen i sig selv, men en sådan livskrise er naturligvis en forudsætning for det kunstneriske udviklingsarbejde som hverken skal trækkes fra eller tillægges overdreven betydning. Som designer og kunstner bruger man jo af sig selv, sine erfaringer og viden, men dette er ikke nødvendigvis det samme som, at værket kan aflæses 1:1 i forhold til kunstnerens biografiske data.

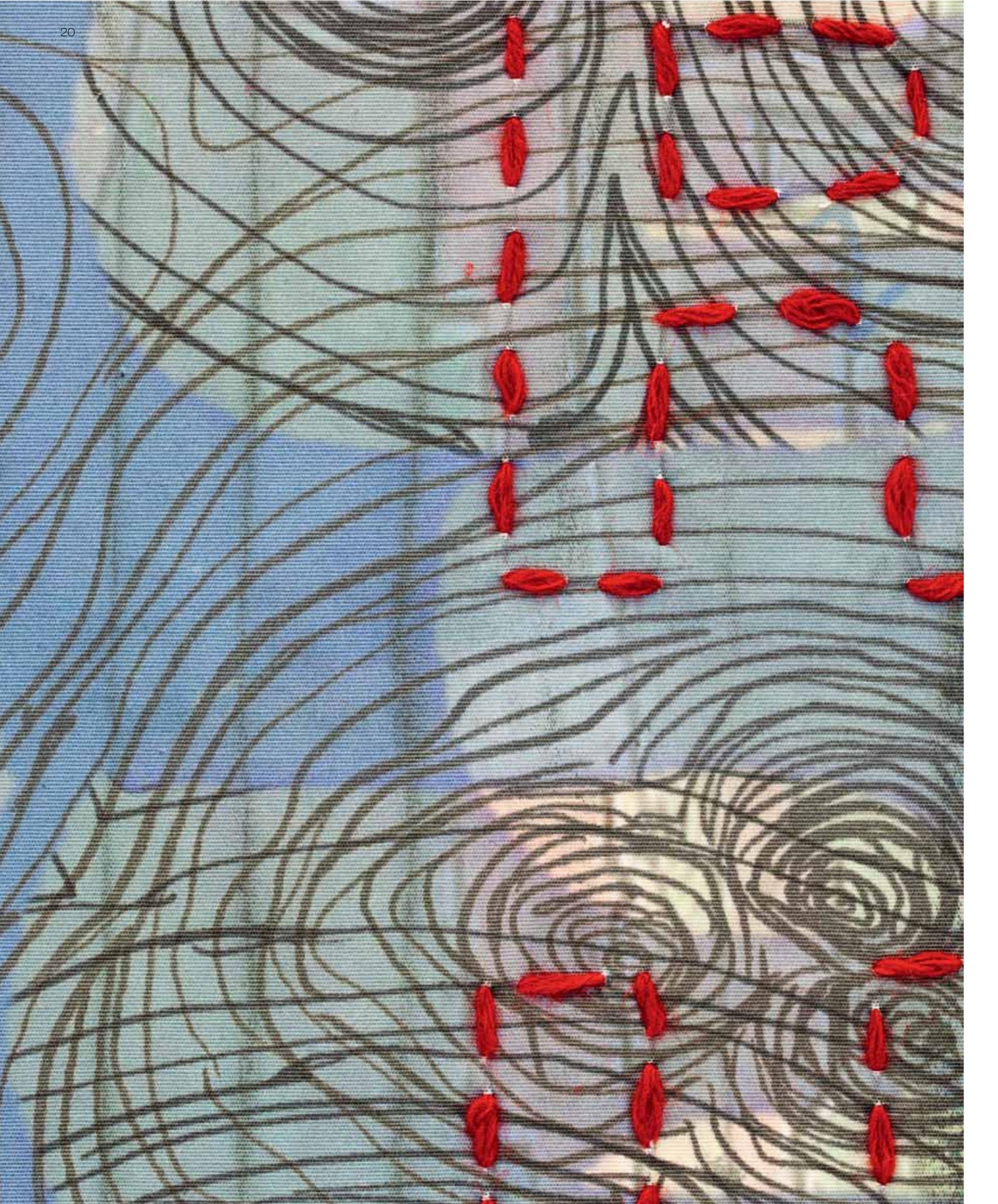
TRADITION OG TEKNOLOGI

Udstillingens titel »Maps – rum til fordybelse« tager udgangspunkt i fascinationen af kort, som vi nok er mange, der deler med Dorte Østergaard Jakobsen, fordi dét at læse et kort giver os mulighed for at søge ud og opdage nye destinationer og ikke mindst finde hjem igen. I Dortes tilfælde stammer fascinationen af kort fra en barndom som spejder og ikke mindst en interesse for orienteringsløb, hvor kortet jo er nøglen til bevægelsen gennem landskabet. Ja, i konkurrencesammenhæng er ens evne til at læse kortet ligefrem afgørende for den hurtighed man kan bevæge sig igennem landskabet med. I dag er kort – og dét at finde vej – en ukompliceret opgave sammenlignet med fortidens avancerede systemer, der krævede viden og indsigt. Tænk blot på skibskaptajnens sekstant, der hjalp sømændene med at definere en klar kurs. I dag bruger vi Krak, når vi sidder ved computeren eller når vi er på farten, kan vi bruge vores smartphones med indbyggede gps: vi er ikke længere bare online, men OnSite og teknologier som geo tagging og Near Field Communication (NFC) vil i fremtiden ændre den måde, vi færdes i byrummet på. Vores verden vil blive forstærket af computer genererede sanseinput ('augmented reality'), der vil gøre det muligt fx at få oplyst restaurantmeldelser eller særlige tilbud, i det øjeblik vi går fordi den fysiske restaurant på en gade i Paris. Teknikken er her allerede, det er kun et spørgsmål om, hvornår det bliver allemandseje at navigere i en sådan medieret virkelighed, ikke at forveksle med en computer simuleret verden, som vi kender fra begrebet 'virtual reality'. Pointen med dette lille indblik i den fagre, nye verden er, at vores opfattelse af at kigge på kort og finde vej har ændret sig radikalt i forhold til dengang kartografiens værdSAT disciplin. Den samme radikale ændring har tekstilfaget gennemgået i de 20 århundrede: i dag undervises der på designskolerne i både de klassiske teknikker samt mønsterbearbejdning via computer. Karakteristisk for kunsthåndværket og de forskellige cross-overs mellem kunst og tekstil er nemlig stadig taktiliteten og den sanselige oplevelse, som opstår i arbejdet mellem hånd og ånd. Kunsthåndværk er i denne optik ikke et udtryk for en nostalgisk praksisform, men snarere en praksis, der er sig bevidst om og afhængig af materialekundskab. En materialebevidsthed, som netop er opstået ved at afprøve teknikker på egen krop og fortolke og viderearbejde i forhold til den tid, man selv er en del – og med de teknologier, man har til rådighed.



REISE! REISE! DETER DOG DEN LYKKELIGST
ODI OG DERFOR REISE VI OGSÅA ALLE; ALT ER
DET HELE UNIVERS! SELV DEN FATTIGSTE MÅ
EIER TANKENS VINGEDE HEST, OG BLIVER DEN
OG GAMMEL, TAGER DØDEN HAM DOG MED
REISEN, DEN STORE REISE, VI ALLE REISE, BØL
RULLE FRA KYST TIL KYST; SKYERNÉ SEIL E HED
DEN STORE HIMMEL OG FUGLEN FLYVER MED
MARK OG ENGE. VI REISE ALLE, SELV DE DØDE
DERES STILLE GRAVE, FLYVE MED JORDEN RU
OM SOLEN. JA, »REISE«, DET ER EN FIX IDEE HED
HELE UNIVERS, MEN VI MENNESKER ERE BØR
ENDO GSÅA LEGE »AT REISE« MIDT UNDER VOF
TINGENES STORE NATURLIGE REISE

HC ANDERSEN | »SKYGGEBILFØR« (1831)



KARTOGRAFIEN KORT

Kartografi kommer af det græske 'chartis' (papir eller kort) og 'graphein' (skrive) og inspirationskilden til Dorte Østergaard Jakobsens værker på udstillingen »Maps – Rum til fordybelse« er netop kort, som hun har fået fra det tidligere Geodæisk Institut, som var et dansk statsligt kartografisk institut oprettet i 1928 som en del af Krigsministeriet (senere Forsvarsministeriet), hvilket indikerer den store betydning kort historisk har haft for en nations overlevelse og omdømme. Dorte Østergaard Jakobsens interesse i kortene er dog af noget mere fredelig karakter og fascinationen går i høj grad på æstetikken, såvel som kortets rolle som informationsbærer. Går man på opdagelse i Dortes tekstiler, vil man kunne finde aftryk af fotos, vejnavne og landskaber fra ældre håndkolorerede kort, der digitalt er overført og printet på tekstil. De håndkolorerede geografiske og i enkelte tilfælde topografiske kort er i sig selv smukke billede fra en forgangen tid, hvor det at lave et kort både var en videnskabelig og kunstnerisk disciplin. Rent teknisk har Dorte Østergaard Jakobsen printet mellem 2-4 gange på hvert enkelt stykke tekstil, hvilket giver beskueren fornemmelsen af at kunne gå på opdagelse i lagene, ligesom man på en rejse til en fremmed destination vil skiftevis zoome ind og ud, på jagt efter både detaljen og overblikket – og af samme grund sætte sanserne på overarbejde for at tyde de mange lag.

AT SØGE NYE VEJE

Dorte Østergaard Jakobsen anvender som oftest computeren til mønsterbearbejdelse, hvilket hun har gjort næsten lige siden hun i 1984 tog afgang som tekstildesigner fra Skolen for Brugskunst. Alligevel arbejder hun afsøgende og længe med håndtegnete skitser, fx fortolkninger af landskabet og højdekurver, for at finde frem til det rigtige udtryk. Fortolkningen via blyanten, det mest simple og udtryksfulde designværktøj selv i det 21. århundrede, gør det nemmere at indkredse tematikker og udtryk, og netop håndtegnete skitser og foto har ligget til grund for langt størstedelen af Dorte Østergaard Jakobsens arbejde siden den første udstilling i 1980.

Men det er interessant at iagttage, hvordan denne udstilling på mange måder har en tæt relation til det klassiske tekstilfag i kraft af det tekstile materiale, som sammen med de håndbroderede stednavne giver en helt anden taktilitet end hendes udstilling Genklang på Trapholt i 2006. I Genklang blev de indscannede og computerbearbejdede fotos og memorabilia trykt på papir (bachlit), som blev formet til lange dekorative, billedrør med integreret lys som unikke lamper i gigant størrelse. I Genklang indgik også broderier udført af såvel Dorte selv som nære familiemedlemmer, men hvor de i »Maps – rum til fordybelse« er broderet direkte på det printede tekstil som en meget fysisk gestus, var de i Genklang bearbejdet til pixelerede mønstre, der matchede det digitale udtryk.



Denne gang sker øvelsen med omvendt fortegn: Dorte Østergaard Jakobsens arbejde ved computeren og printeren med de mange mønsterlag tilføres en ekstra dimension med det håndgjorte broderi. Selvom Dorte traditionen tro, for hendes virke vel at mærke, arbejder med moderne teknologi, tilføjes denne udstilling et stykke håndarbejde, man kunne næsten fristes til at sige, at man aner en søgen tilbage til rødderne. Et karakteristisk træk hos en moden kunstner, der modigt har afsøgt nye græsgange og ikke er bange for at søge tilbage og tage livtag med traditionen og forny denne. Og måske er det netop sådan, at det forholder sig – at somme tider skal man rejse ud, for at kunne komme hjem.

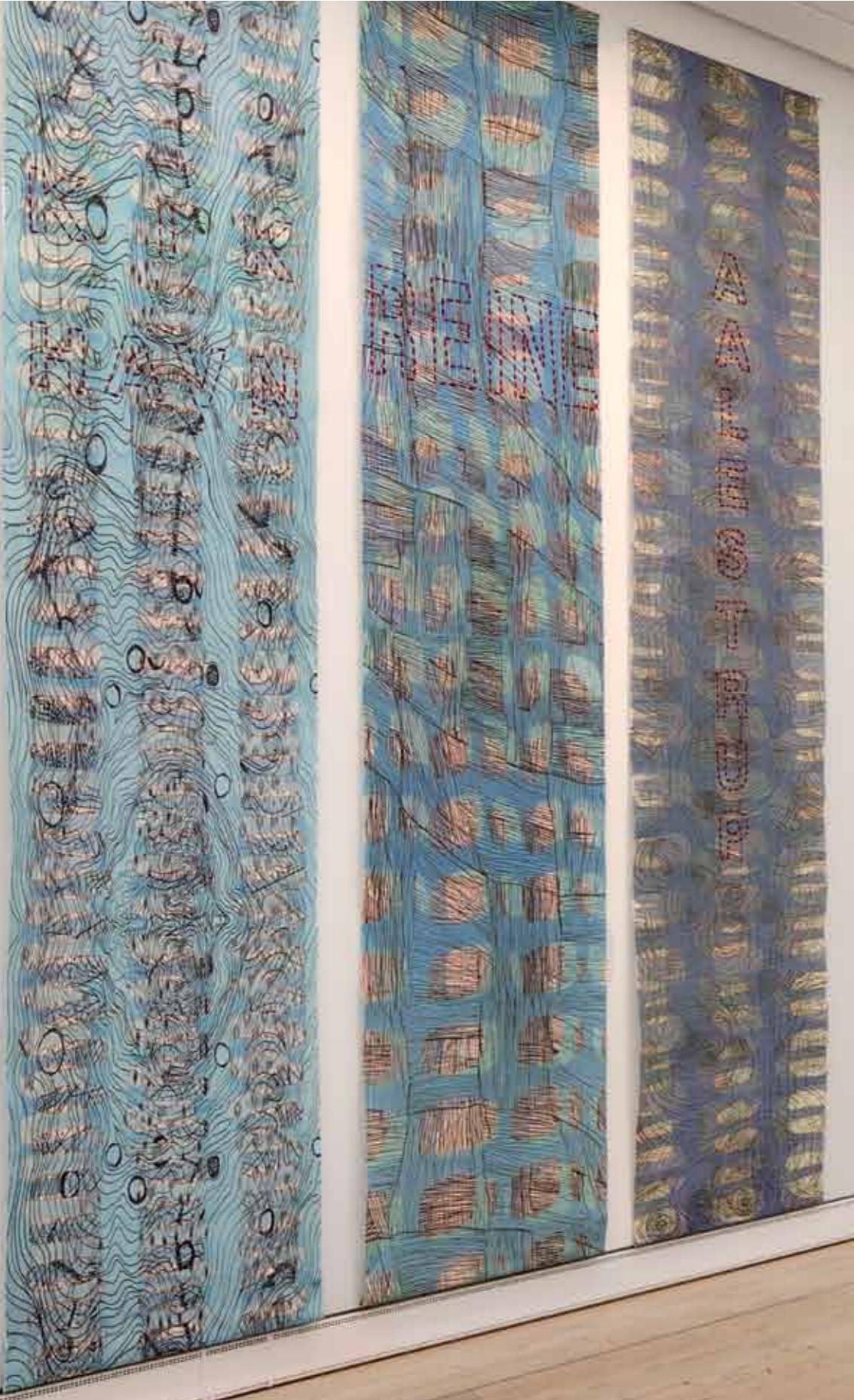
REJSEN SOM OPLEVELSE

Mange mennesker rejser uden tvivl ud for at kunne vende hjem og udtrykket »Hjem, kære hjem« giver netop mest mening, når hjemveen har indfundet sig og vi er kommet på afstand af hverdagens banaliteter. Det er således ikke alle mennesker, der vil give H.C. Andersen ret i »at rejse er at leve«, men de fleste vil sikkert kunne nikke til »at rejse er at opleve«. »Maps – rum til fordybelse« er netop tænkt som en oplevelse, både konkret i bevægelsen gennem udstillingsrummene, men også i kraft af, den tid beskueren forhåbentligt giver sig selv til at opleve de forskellige tablauer. Beskueren er fra Dorte Østergaard Jakobsen side tænkt ind som en aktiv medspiller i ruminstallationerne, så rum 1 giver plads til kontemplation til musik, mens man i skumvugger kan beskue det printede loft. Rum 2 byder på en sanselig oplevelse af tekstiler, hvor der også er givet plads til at gæsterne kan tegne og udtrykke sig selv – måske inspireret af en personlig rejse eller af de forskellige rum. Endelig er der i rum 3 mønsterudskæringer i flere lag, der leger med vores synssans og som forholder sig til rummets store vindue samt en væg, hvor gæsterne opfordres til at tage del i udstillingen med deres egne værker.

Som ofte før arbejder Dorte Østergaard Jakobsen sammen med komponisten Nigel Goulding, som til denne udstilling har skabt et lydtæppe, der sender sangerne mod fjerne himmelstrøg eller mere kendte, skattede ferieegne. Rummene er indrettede med plads til at tage sig tid og gerne reflektere undervejs enten i form af stille refleksion eller ved at benytte det tegnepapir, der er tilgængeligt for gæsterne, mens de ser, lytter og oplever. Og på denne måde bindes en sløjfe til indledningen på denne tekst, for før fotografiets indtræden var rejseskitsen, den umiddelbare registrering af det oplevede, en væsentlig kilde til dokumentation og information. Tre forskellige rum, tænkt som tre forskellige oplevelser. Så løn jer tilbage, spænd sikkerhedsbæltet og flyv væk i »Maps – rum til fordybelse«. Om ikke andet, så for en stund.

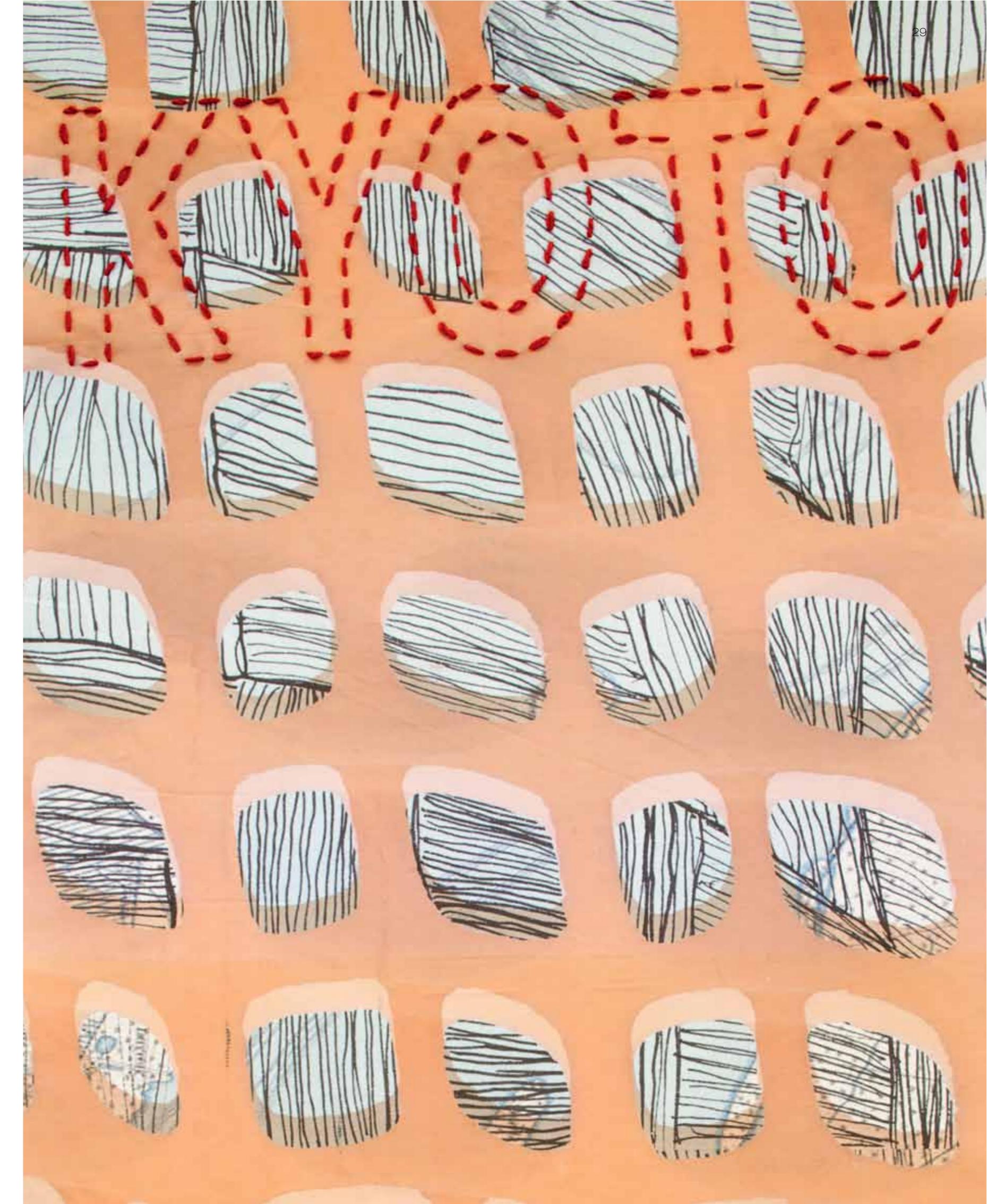


BAMBOO



MAPS ARE
GRAPHIC
REPRESENTATIONS
THAT FACILITATE
A SPATIAL
UNDERSTANDING
OF THINGS
CONCEPTS,
CONDITIONS,
PROCESSES OR
EVENTS IN THE
HUMAN WORLD

BRIAN HARLEY





ROOMS FOR IMMERSION

BY

METTE
STRØMGAARD
DALBY

Design historian and Head of Development
School of Design, Kolding

"TO TRAVEL is to live," Hans Christian Andersen claimed in "The Adventure of My Life" published in 1885. For Andersen traveling was not just a hedonistic vagrancy, but a source of inspiration and new insight. In other words the journey, in Andersen's perspective, was synonymous of learning through living. The classic journey for refinement of the character that Andersen and his peers engaged in is not in any way the same as modern charter tourism. Andersen's and other artists' journeys were driven by the ambition to obtain new insights, to develop on a personal level as well as absorbing artistic inspiration, so clearly depicted in the author's travelogues and in the exotics motifs and colorings by artists such as Gauguin's famous canvases from Haiti and Johan Lundbye's paintings of Rome's classical monuments.

THE JOURNEY AS A PROCESS

At all times, artists have journeyed to be confronted by other culture and at the end of the day by themselves. Today we are aware that a prerequisite for innovation and new ways of perception is founded on cultural diversity because it is in the meeting of different cultures one is handed a new pair of spectacles to see one's own background in a different light – good or bad. Therefore it makes perfect sense that Dorte Østergaard Jakobsen, for her new project, has chosen the theme of the journey, whether the journey goes to Milan or Moss, Aars or Ubud or, as this time around, where a studio in a small Turkish village provided the setting for the exploration of the exhibition's theme and content.

Journeys is a process involving start and finish points, and in between the two points change – consciously or unconsciously – occurs. The journey becomes a metaphor for a process of transformation because few remain unaltered by a long journey. For Dorte Østergaard Jakobsen, the journey in this sense was also a personal project, having its onset in a journey through the bereavement: the loss of her beloved husband, long-time collaborator and partner, industrial designer Jakob Berg, due to his sudden and untimely death. Dorte and Jakob's journey together, privately as well as working collaborators, lasted for 20 years where they worked closely together complementing each other's skills on a large number of exhibitions and installations.

Their collaboration was a natural merger of Dorte's grasp of exhibition space with Jakob's way of perceiving furniture's functionality, as well as its place as an integrated object in the room. Jakob's design is therefore also a natural part of "Maps – Rooms for Immersion". On display are furniture prototypes in molded bamboo, scheduled for production in 2012.

The Exhibition project "Maps – rooms for Immersion" does not relate directly to the process of the bereavement. But a life crisis of this magnitude naturally becomes a basic condition for artistic progression, though it should neither be diminished nor overshadowed by its meaning. As a designer and artist, you are investing yourself, your experience and knowledge, but that does not necessarily mean that the work is to be interpreted directly from the artist's biographical data.

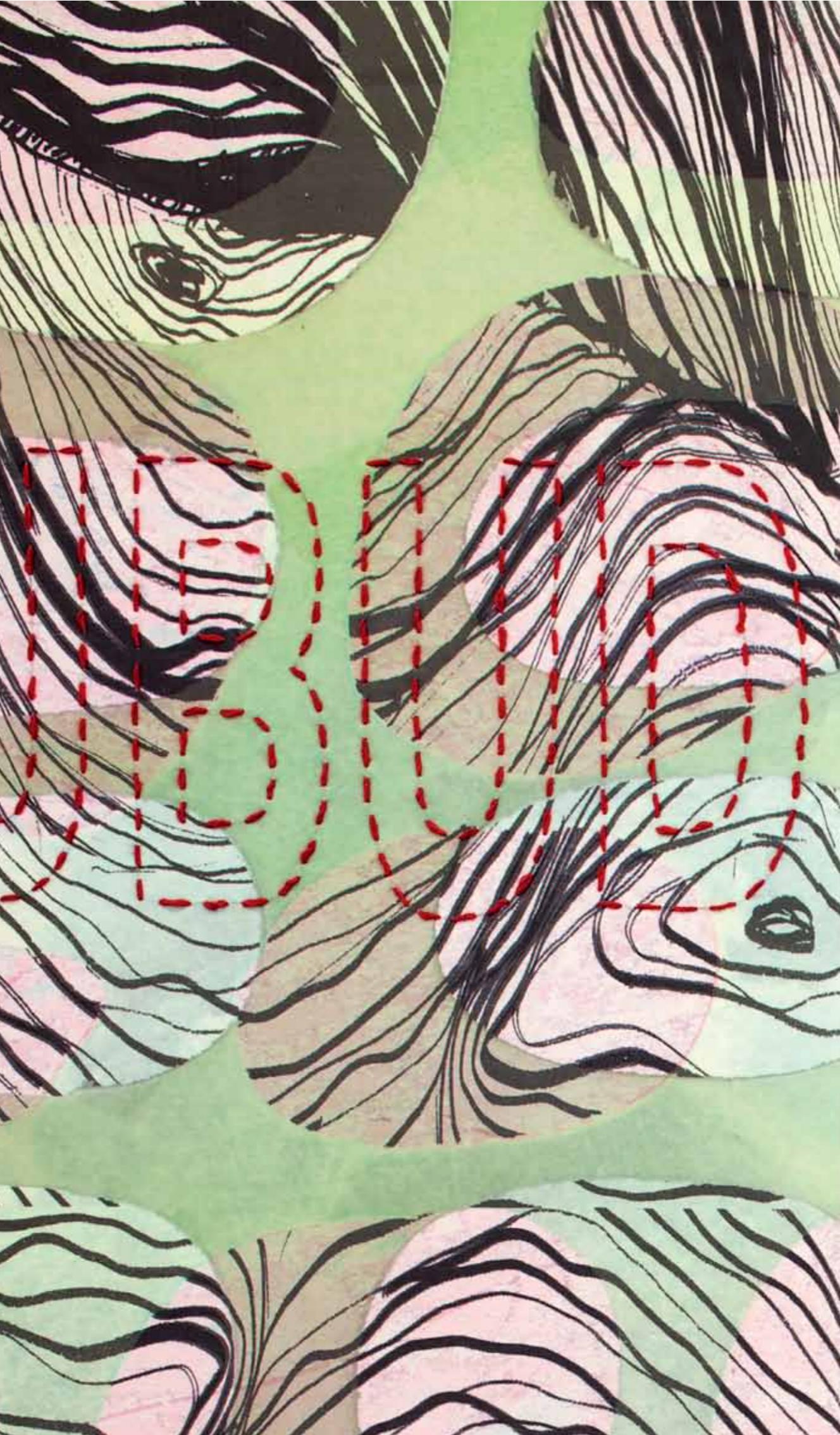
TRADITION AND TECHNOLOGY

The exhibition "Maps – Rooms for Immersion" springs from the fascination of maps, which a lot of us probably share with Dorte Østergaard Jakobsen, because reading and understanding a map gives us the possibility of seeking out and exploring new destinations and as well as finding our way back home again.

In Dorte's case this fascination stems from a childhood spent as a girl scout, not least from an interest in orienteering, where the ability to read maps is the very key to motion through landscape. In a competitive context, speed is of the essence, and therefore the ability to decode the map correctly is crucial. Today maps and finding our way is an uncomplicated task compared to the complicated navigation systems of the past that required knowledge and insight. Think of the sea captain's sextant, which helped define a clear course for the ship.

These days we use services on the internet sitting by our computers or when on the road our Smartphone's with built-in GPS systems. We are no longer just online, we are On Site, and technologies such as geo-tagging and Near Field Communication (NFC) will change the way we move in cityscapes. Our perception of the world is being amplified by computer-generated sensory input (so-called "augmented reality") that will make it possible to receive the review of a restaurant or information about special offers at the very moment we pass the actual location in a Paris street. The technology is already there, it is just a matter of time before it becomes common property and makes it possible for us all to navigate through such mediated reality. The point of this brief glance at our "brave new world" is to illustrate that our perception of reading a map and finding our way have changed radically since the times when cartography was a highly valued skill.

Textile design has undergone the same radical change since the 20th century. At today's Schools of Design, studies are made into both the classical techniques and processing patterns via computer. The characteristic of the craft and the various crossovers between the art and textile are in fact still the tactility and the sensuous experience that arises in working between hand and mind.





The craft work, seen through this lens, is not an expression of nostalgia, but rather a practice that is self-aware and depends on the science of the material. The awareness of the material that arises when techniques are tested to the full, interpreted and elaborated for the present time – and the technologies available.

CARTOGRAPHY IN BRIEF

The word "cartography" stems from Greek "Chartis" (paper or card) and "graphien" (to write) and Dorte Østergaard Jakobsen's main source of inspiration for "Maps – Rooms for Immersion" is, in fact, some old maps she has obtained from the former Geodetic Institute, a state cartographic institute founded in 1928 as a department under the Ministry of War (later to become the Ministry of Defense). This indicates the immense historical importance maps had for a nation's survival and reputation. Dorte Østergaard Jakobsen's interests in the maps are but of a more friendly nature, and her fascination dwells merely on the aesthetics and the map's role as a bearer of information. Exploring Dorte's textiles, one will discover prints of photos, road names, and landscapes lifted from the old maps and transferred digitally and printed onto the textile. The hand-colored, and in a few instances topographic maps, are in themselves beautiful pictures from a bygone era when the art of making maps included scientific as well as artistic skills. Technically each of Dorte Østergaard Jakobsen's textiles has been printed between two to four times, which gives the spectator the sensation of exploring between the layers, just as one, in a foreign place, would zoom in and out, chasing details as well as the overview, and likewise stretching the senses to decode the many layers.

SEEKING OUT NEW PATHWAYS

Dorte Østergaard Jakobsen often makes use of the computer in processing patterns, a technique she has developed and refined since she graduated as textile designer in 1984 from School of Applied Arts. Still her method of working often starts by an intensive exploration of the patterns by way of drawing by hand: in this instance by interpreting the landscapes and demographics to find the desired expression. Letting the pencil interpret is still the simplest and most expressive tool of design, even in the 21st century. It makes it easier to encompass themes and expression. It is hand-drawn sketches like this that makes up the foundation for the majority of Dorte Østergaard Jakobsen's work since the early 80es.

It is interesting to observe how this exhibition in many ways is closely related to classic textiles in the handling of textile materials, which, in combination with the embroidered names of places, gives a different kind of tactility than, for instance, her exhibition/installation "Resonance" at Koldings Trapholt in 2006.

In "Resonance", the scanned and computer-processed photos and memorabilia printed on paper (Bachlit) were shaped into long tubes with integrated lights which made them appear as unique giant-size lamps. "Resonance" introduced the embroidery made by Dorte and close relatives for the first time. It was used as pixelated patterns, matching the digital expression, whereas in "Maps – rooms for Immersion" the embroidery is featured directly on the printed textile. This time around, the process has been made with inverted signs, so to speak. Thus Dorte Østergaard Jakobsen's work with computer and printer adds many layers of pattern as an extra dimension of the handmade embroidery.

Even though Dorte – true to tradition, note – makes use of modern technology in her work, one may feel that the addition of handicraft to this exhibition is a search for the roots. A characteristic feature for a mature artist, who fearlessly explores new pathways unafraid of coming to grips with tradition and in the process finding renewal. This just might be the very essence of what emerges: sometimes it is essential to leave home in order to find your way back.

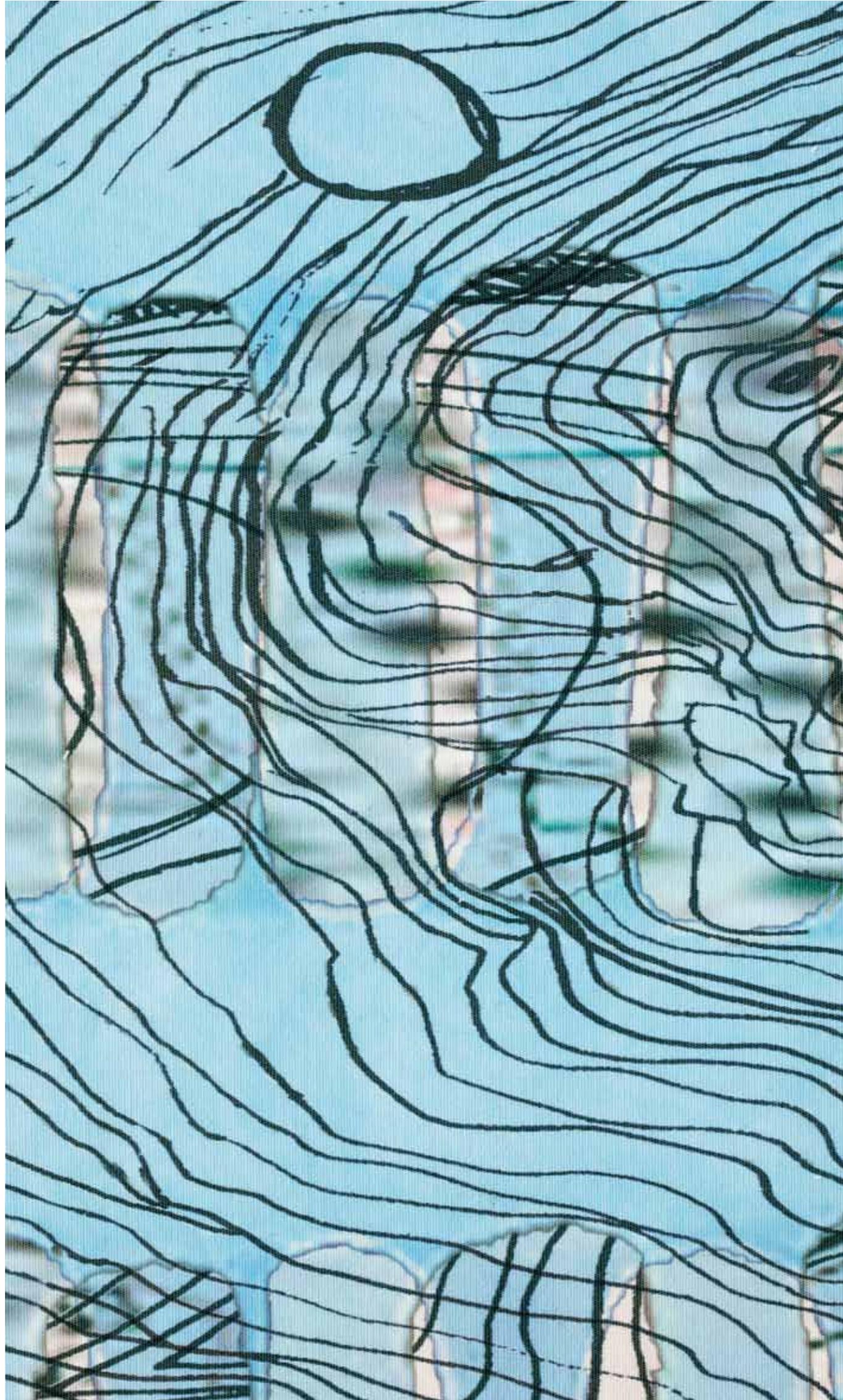
THE JOURNEY AS AN EXPERIENCE

Without a doubt a lot of people venture forth, in order to return to base. The expression "home sweet home" is at its most meaningful when homesickness takes its toll and everyday trivia is far away. Therefore, all might not agree with Hans-Christian Andersen's statement: "To travel is to live". But most will agree that "Traveling is a way of broadening the mind.", and this is what "Maps – Rooms for Immersions" is all about: the actual movement through the three rooms as well as the time the viewer spends dwelling on each tableau. From Dorte Østergaard Jakobsen's point of view, the spectator is meant as an active participant.

Thus, the first tableau leaves room for contemplation. The spectator can rest on one of the foam cradles designed by Jakob Berg, listening to the soft ambient music, whilst gazing at the beautiful printed ceiling.

The second room offers a sensuous experience of textiles. This room is also the venue for the spectator's self-expression - here you will find the facilities and space to reflect on the ambience and, if you feel like it, perhaps make a drawing inspired by a personal trip, or maybe even by the exhibition.

Finally in the third room, the die-cut patterns in many layers toy with our senses, making use of the huge panoramic window. A wall in this room is also given over to the audience's own reflections and little works of art.



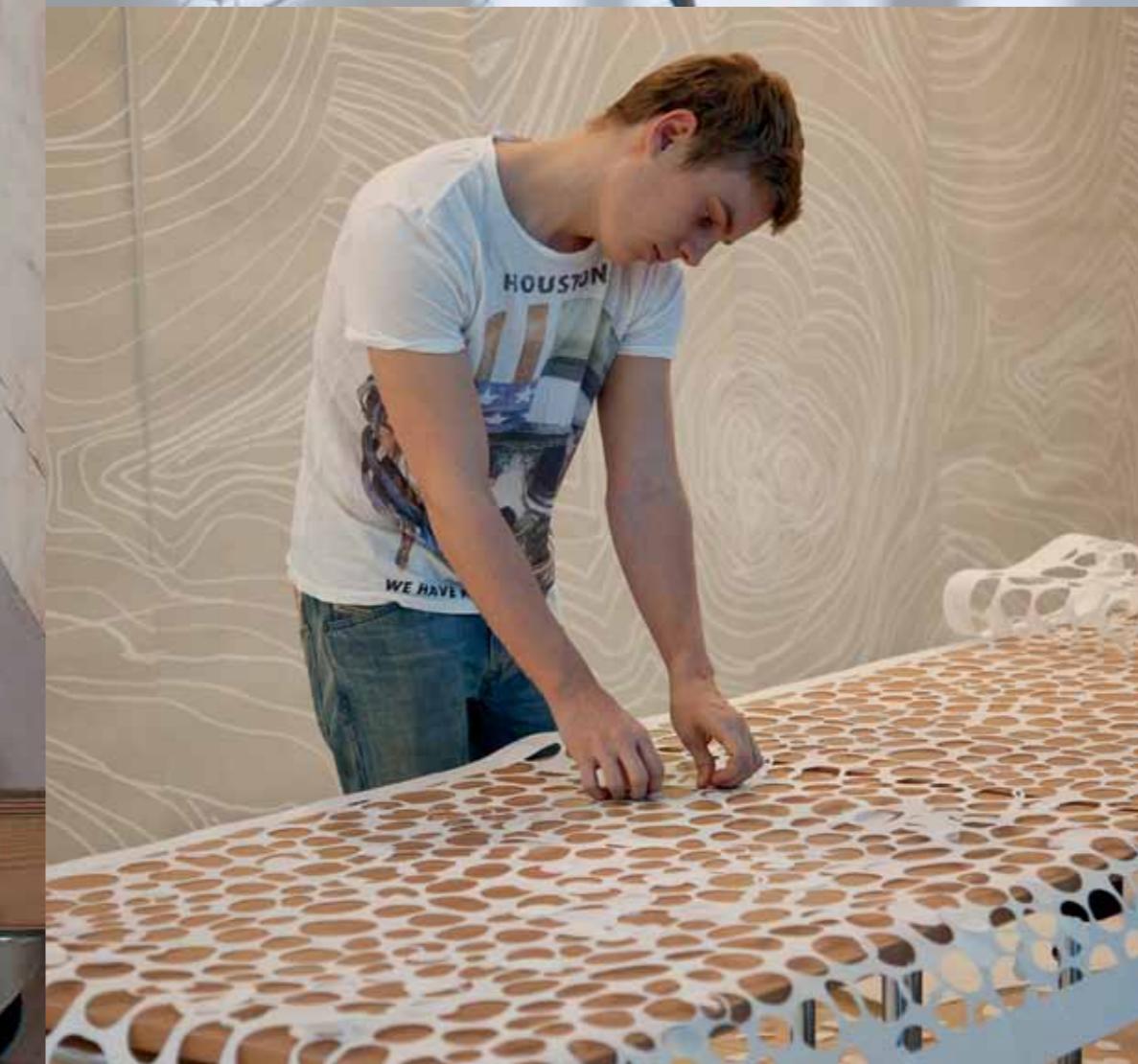
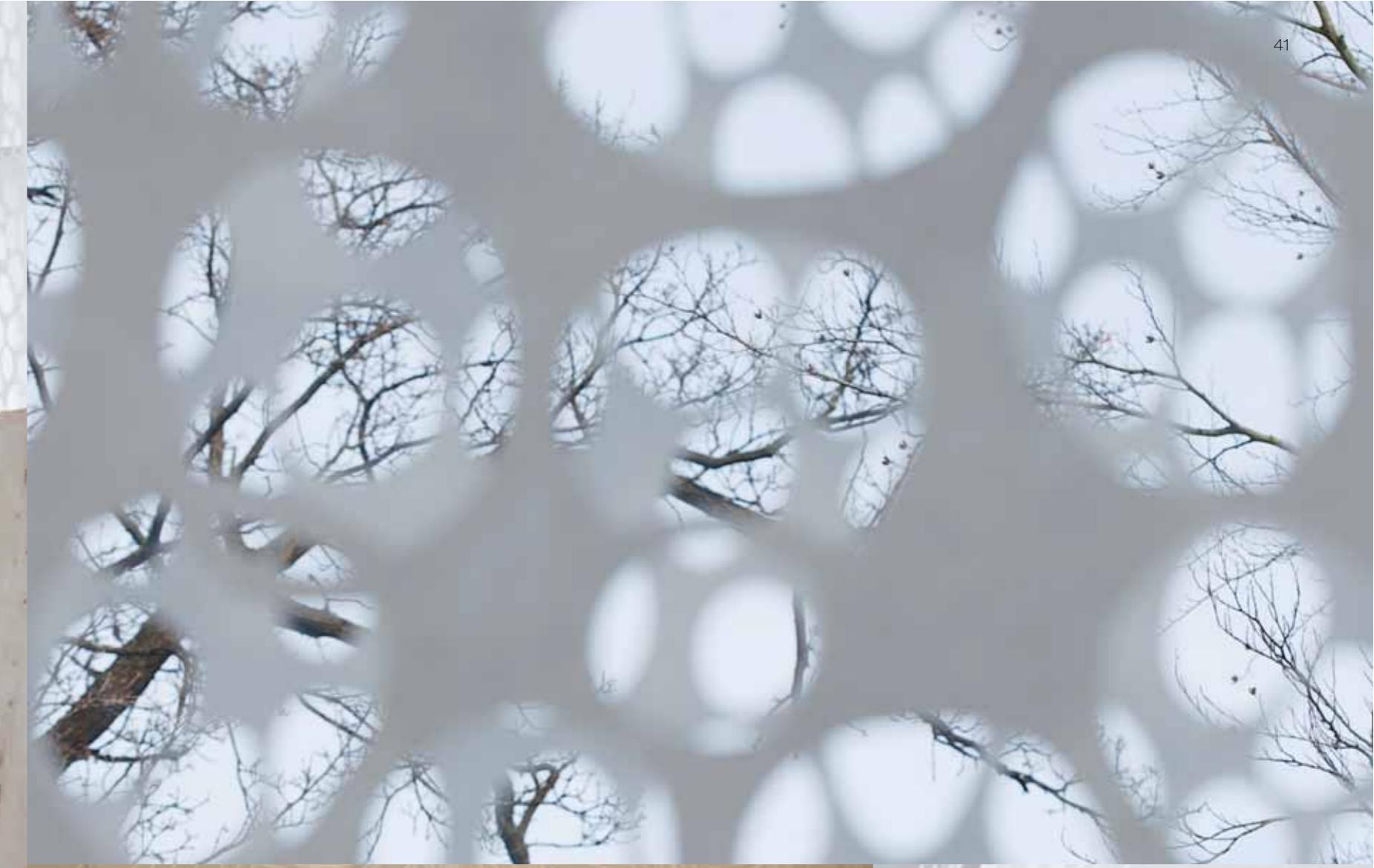
As so often before, Dorte Østergaard Jakobsen collaborates with British composer Nigel Goulding, who, for this show, has created series of magnificent ambient sounds capes sustaining the theme of traveling. The exhibition is designed to leave room for quiet reflections or by using the drawing paper made available for the guests while observing, listening and experiencing. This way the loop is now complete to the opening paragraphs of this text, because in the days before photography, the sketchbook taken along on a journey made for the immediate recording of the experience and was a significant source of documentation and information.

Three different rooms, three different kinds of expression, three different experiences – fasten your seatbelts, lean back and fly away in "Maps-Rooms for Immersion" – at least for a brief moment in time.



38

39







TEKSTILBANER
KOMBINERES
MED LYS, LYD OG
RUM; MØBLER
INDDRAGES
SOM EN DEL AF
DEN KROPSLIGE
OG SANSELIGE
OPLEVELSE AF
DET SAMLEDE
VÆRK

VÆRKFORTEGNELSE

Side 6 og 7 → Overblik over rummene. **Rum 1:** I forgrunden; Skumvugger designet af Jakob Berg. Loft printet på Backlit folie 450 x 450 cm. Tapeter printet på vægfilt. **Rum 2:** To tekstilbaner 75 x 375 cm, og i **Rum 3** kan man skimte vinduet med to lag hvide mønsterudskæringer i vægfilt.

Side 10 → Udsnit af printet og broderet tekstilbane »Milano« 75 x 375 cm udført i møbelbomuld.

Side 13 → Udsnit af printet og broderet tekstilbane »Ubud« 75 x 375 cm udført i møbelbomuld.

Side 14 → Udsnit af printet og broderet tekstilbane »Toronto« 75 x 375 cm udført i møbelbomuld.

Side 16 og 17 → Rum 2. Printede og broderede tekstilbaner 75 x 375 cm udført i møbelbomuld.

Side 18 og 19 → Udsnit af printet og broderet tekstilbane »London« 75 x 375 cm udført i møbelbomuld.

Side 20 → Udsnit af printet og broderet tekstilbane »Aalestrup« 75 x 375 cm udført i møbelbomuld.

Side 22 → Rum 2. Printede og broderede tekstilbaner 75 x 375 cm udført i møbelbomuld. Bord og stole (Grass) udført i formbøjet bambus, designet af Jakob Berg. Grass, er udviklet i samarbejde med Industriel designer David Mintz og møbeldesigner Karen Plichta.

Side 24 og 25 → Grass, formbøjet Bambus.

Side 26 og 27 → Rum 2. Printede og broderede tekstilbaner 75 x 375 cm udført i møbelbomuld.

Side 29 → Udsnit af printet og broderet tekstilbane »Kyoto« 75 x 375 cm udført i møbelbomuld.

Side 30 → Atelier lasos Tyrkiet.

Side 33 → Udsnit af printede og broderede tekstilbaner »Ubud« og »Moss« 75 x 375 cm udført i møbelbomuld.

Side 34 → Udsnit af printet og broderet tekstilbane »Nørrebro« 75 x 375 cm udført i møbelbomuld.

Side 36 → Udsnit af printet og broderet tekstilbane »Kikhavn« 75 x 375 cm udført i møbelbomuld.

Side 38 og 39 → Rum 1. Skumvugger designet af Jakob Berg, loft printet på Backlit folie og tapeter printet på vægfilt.

Side 40 og 41 → Fotocollage af opsætningen af mønster udskæringerne, udført i vægfilt.

Side 42 og 43 → Rum 3. Mønstre udskåret i vægfilt, skumvugge designet af Jakob Berg.

Side 44 → Nærbillede af mønstre udført i vægfilt.

Side 48 og 49 → »DOTS« mønster boret i 2 cm tykke akrylpaneler 360 x 215 cm, stol Easy designet af Jakob Berg produceret af Schou Andersens møbelfabrik.

Side 50 og 51 → Nærbillede af akrylplader. Der er sat L.E.D lys på hver side af hvert panel. Panelerne kan bruges til udsmykning/rumdeler/lyskilde.

Side 52 → »Hvorfor er dit loft altid hvid – til minde om Jakob«, 42 m2 stort loft printet på Backlit folie, skumvugger designet af Jakob Berg.

Side 54 og 55 → »Genklang« indgang til udstilling, mønster printet på Backlit folie.

Side 56 og 57 → »Genklang« 800 cm søjler printet på Backlit, skumvugger designet af Jakob Berg.

Side 58 og 59 → 1. »Alivedesign« trykte bomulds hængekojer, stativer designet af Jakob Berg, 2. »Inside out« møbler designet af Jakob Berg, søjler og bagvæg designet af Dorte Østergaard, foto Simon Lautrop 3. Liggestole designet af Jakob Berg, mønstre trykt på bomuld Dorte Østergaard.

4. Jakob Berg/Dorte Østergaard »Inside out«, foto Simon Lautrop.

Side 60 → Nigel Gouding.

LIST OF WORKS

Page 6 and 7 → Overview of the rooms. **Room 1:** At the foreground; cradles of foam designed by Jakob Berg. Ceiling printed on backlit folio 450 x 450 cm. Wallpapers printed on felt. **Room 2:** Two banners of textile 75 x 375 cm, and in **room 3** you can get a glimpse of the two-layer patterned window made from white felt.

Page 10 → Fragment of printed and embroidered cotton textile banner »Milano» 75 x 375 cm.

Page 13 → Fragment of printed and embroidered cotton textile banner »Ubud» 75 x 375 cm

Page 14 → Fragment of printed and embroidered cotton textile banner »Toronto» 75 x 375 cm.

Page 16 and 17 → Room 2. Printed and embroidered cotton textile banner 75 x 375 cm.

Page 18 and 19 → Fragment of printed and embroidered cotton textile banner 75 x 375 cm.

Page 20 → Fragment of printed and embroidered cotton textile banner »Aalestrup» 75 x 375 cm.

Page 22 → Room 2. Printed and embroidered cotton textile banners 75 x 375 cm. Table and chairs in molded bamboo designed by Jakob Berg. Furniture Grass designed by Jakob Berg. Grass is developed in collaboration with industrial designer David Mintz and furniture designer Karen Plichta.

Page 24 and 25 → Grass, molded bamboo.

Page 26 and 27 → Room 2. Printed and embroidered cotton textile banners 75 x 375 cm. Page 29 Fragment of printed and embroidered cotton textile banner »Kyoto» 75 x 375 cm.

Page 30 → Studio lasos, Turkey.

Page 33 → Fragment of printed and embroidered cotton banner »Ubud« and »Moss« 75 x 375 cm.

Page 34 → Fragment of printed and embroidered cotton banner »Nørrebro» 75 x 375 cm.

Page 36 → Fragment of printed and embroidered cotton banner »Kikhavn« 75 x 375 cm.

Page 38 and 39 → Room 1. Cradles of foam created by Jakob Berg. Ceiling printed on Backlit folio and wallpaper printed on felt.

Page 40 and 41 → Photo collage of the creation of room 3. Patterns cut out in felt.

Page 42 and 43 → Room 3. Patterns cut out in felt, cradles of foam designed by Jakob Berg.

Page 44 → Close-ups of patterns in felt.

Page 48 and 49 → »DOTS« drilled pattern in 2 cm thick acrylic panels 360 x 215 cm, Easy Chair designed by Jakob Berg, produced by Schou Andersens møbelfabrik.

Page 50 and 51 → Close up of the acrylic panels. There are L.E.D light on each side of the panels. You can use the panels for decoration/room divider or light source.

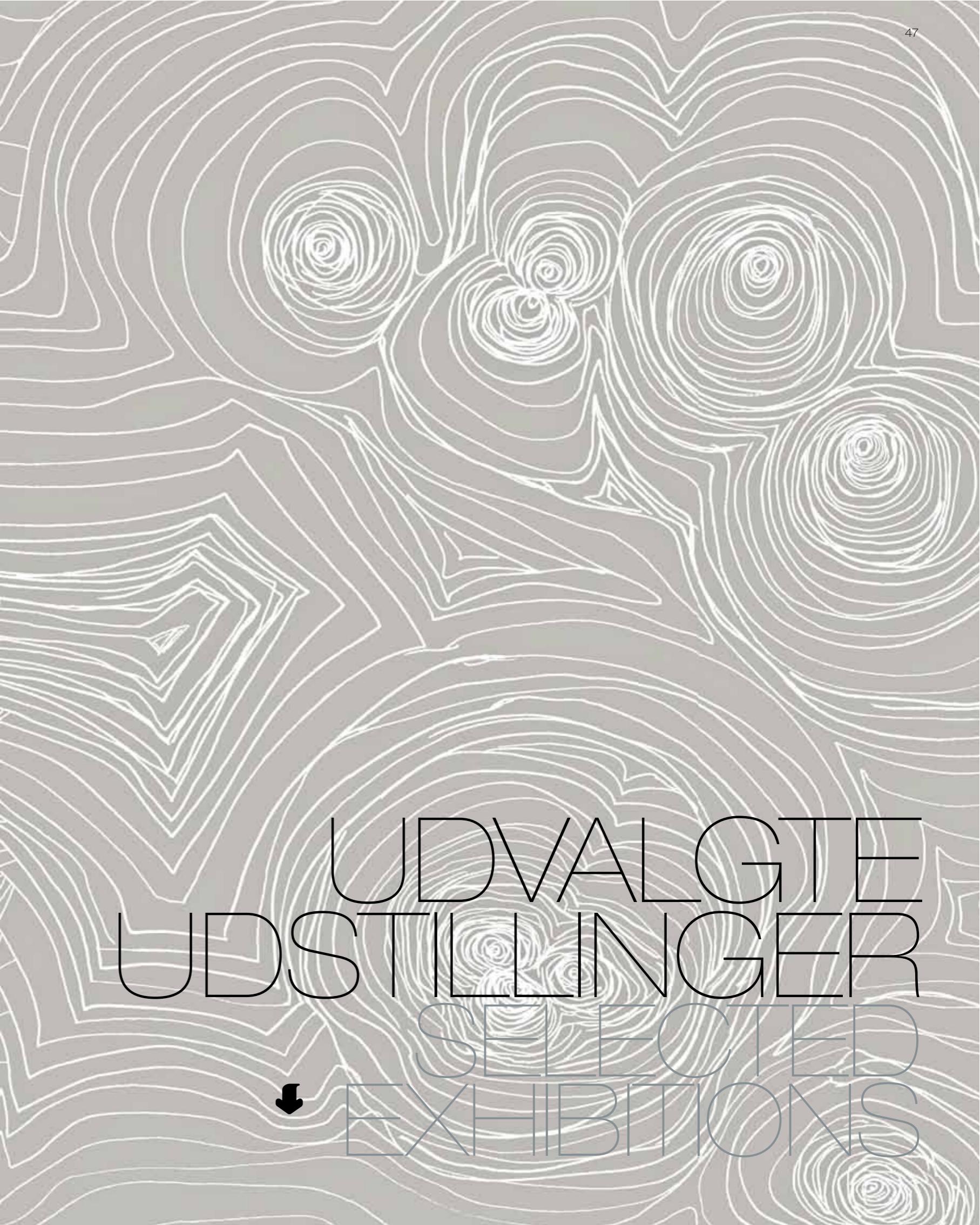
Side 52 → »Why is your ceiling always white« in memory of Jakob. 42 m2 ceiling printed on Backlit folio.

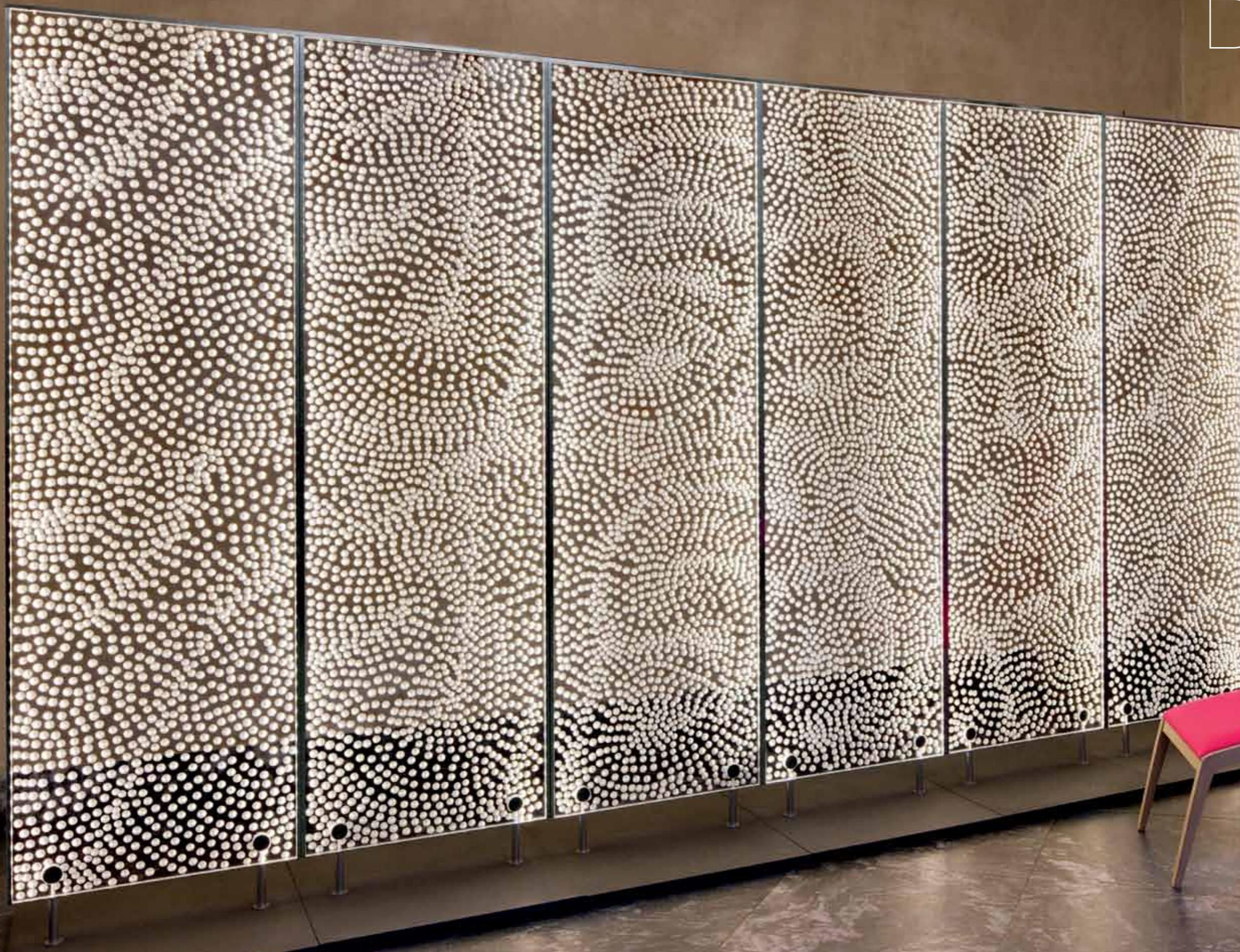
Page 54 and 55 → »Resonance« The entrance, patterns printed on Backlit

Page 56 and 57 → »Resonance« 800 cm pillars and cradles of foam designed by Jakob Berg.

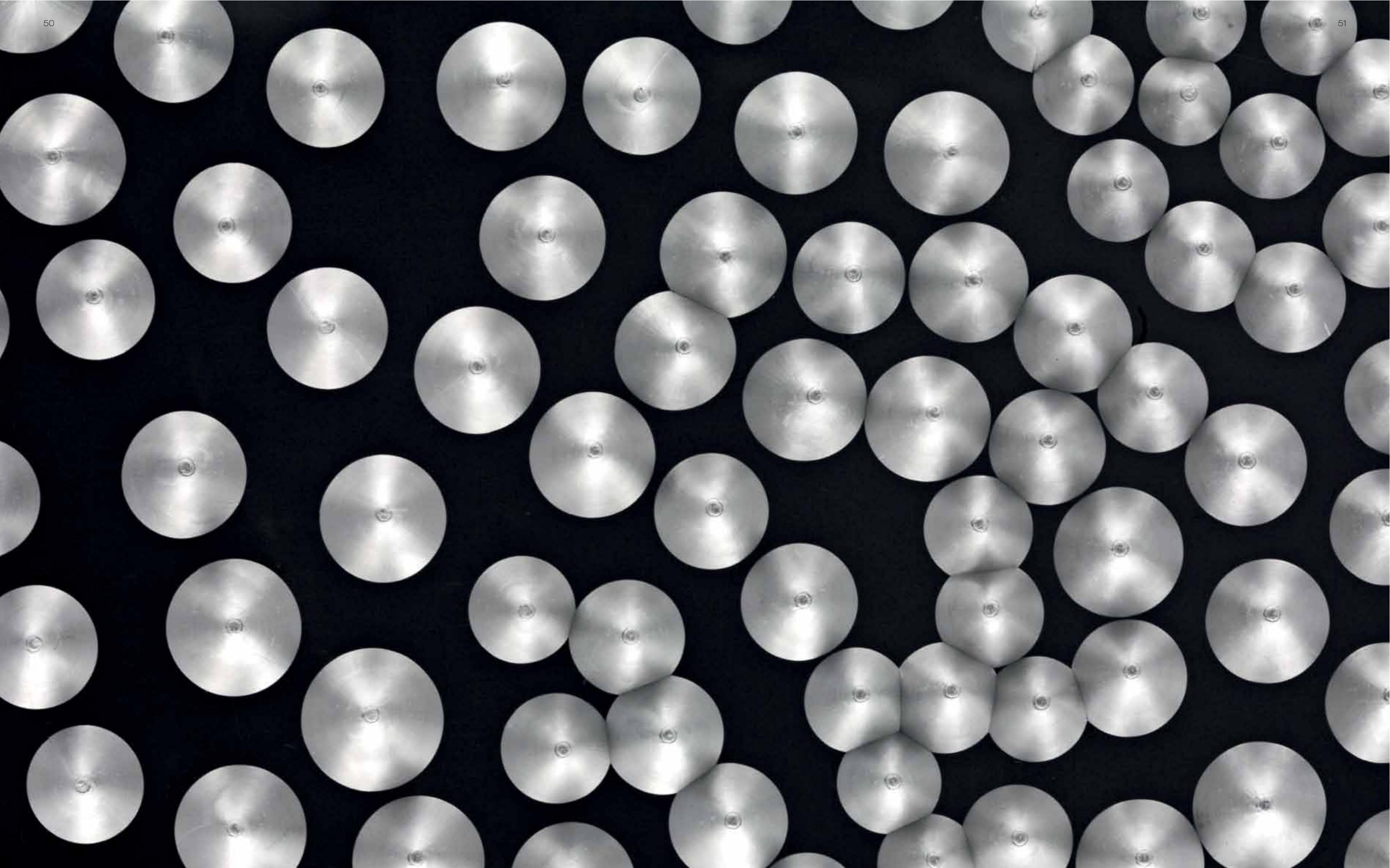
Page 58 and 59 → 1. »Alivedesign« printed hammocks in cotton on stands designed by Jakob Berg, 2. »Inside Out« furniture designed by Jakob Berg, photo Simon Lautrop 3. Pillars and backdrop designed by Dorte Østergaard, Easy, chair designed by Jakob Berg, patterns printed on cotton. 4. Jakob Berg/Dorte Østergaard »Inside out«, photo Simon Lautrop.

Page 60 → Nigel Gouding.





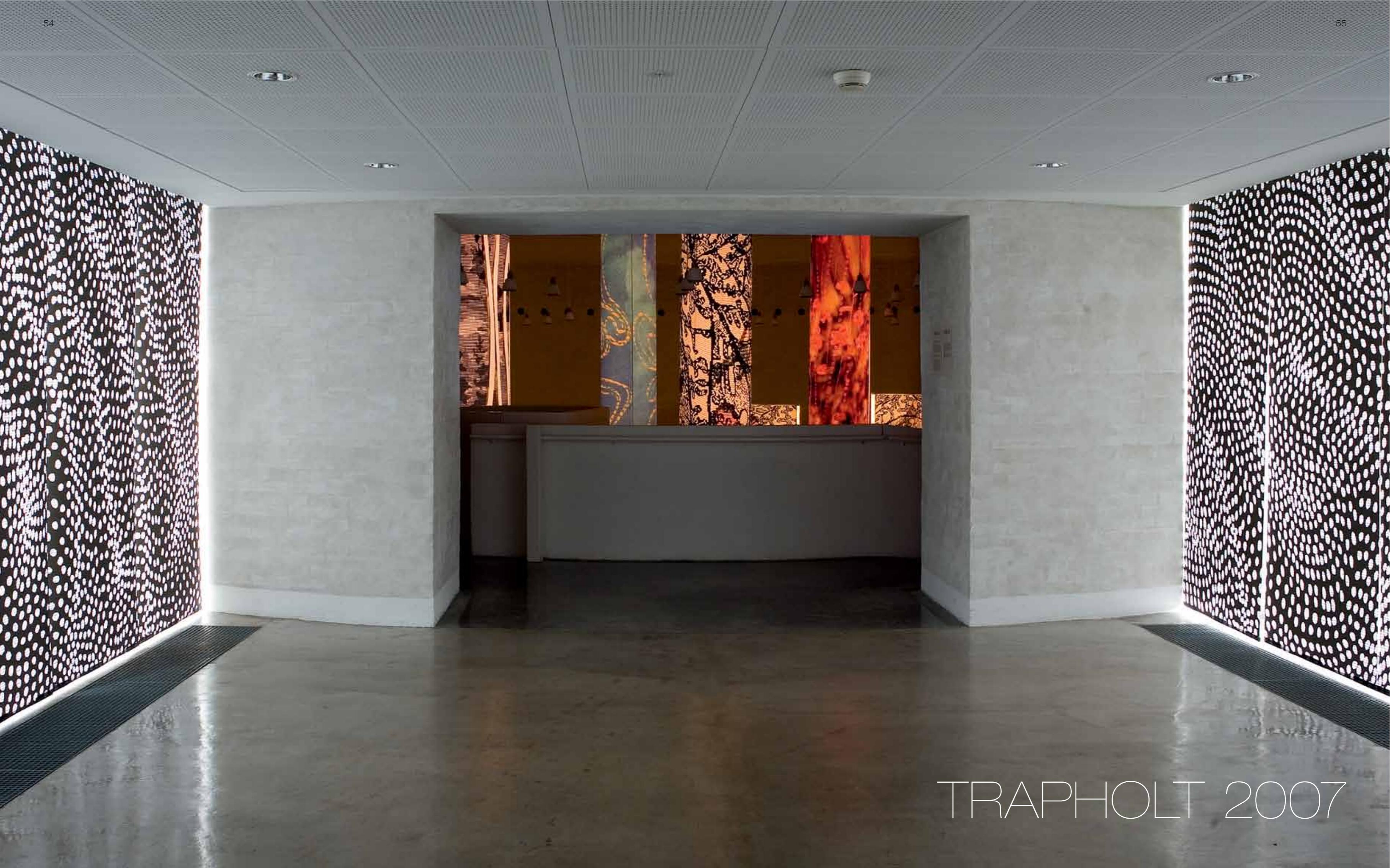
DESIGNMUSEUM
DANMARK
2011





HVORFOR ER
DIT LOFT ALTID
HVIDT?
TIL MINDE OM JAKOB

OFFICINET 2008



TRAPHOLT 2007







Photo: Anna Nilman - www.annanilman.com

NIGEL GOULDING BIOGRAPHY

Nigel Goulding is a professional musician, performer, producer, songwriter, teacher and lectures music at various colleges in London and Brighton. He was born in Cheshire, England and lives in London. He lived and worked in Copenhagen for 2 years in the 90's where he met Dorte Østergaard Jakobsen and Jakob Berg.

Nigel and Jakob shared a passion for music and, as a result of their friendship and mutual professions in the Arts Nigel started to work together with both Dorte & Jakob. She first used sound in her installations in 1987 and over the following years, they collaborated closely resulting in the production of soundscapes for four Design Installations.

The music and sounds complimented the ambience and space of each installation evoking particular feelings of association in the viewers' experience. In these compositions the listener is taken on a sonic journey through sparse computer generated atmospheric textures, harmonics and samples interweaving around his piano improvisations.

The pieces were composed basing each theme around a specific concept. Each piece was directed by Dorte Østergaard Jakobsen with Nigel constructing a response based on the imagery portrayed within each installation.

Nigel uses simple repetitive themes and melodic motifs that develop into fuller harmonies, rhythms, sounds and textures. Each piece is intended to engage the listener with a rich audio palette representing memories reminiscent of travel, time, cultures, emotions and places. The music he composed for these exhibitions was previously unavailable for sale but due to the high demand from visitors to each exhibition it was decided to release all these compositions on one CD to accompany this catalogue.

Nigel Goulding has composed music for the following design installations:

REMINISCENCE

at Trapholt, Art museum in Kolding Denmark: 2006/7

WHY IS THE CEILING ALWAYS WHITE

- IN MEMORY OF JAKOB

Officinet Copenhagen – 2008

DOTS

Design Museum Denmark – 2011

MAPS – ROOM FOR IMMERSION

Horsens art museum, Denmark – 2012

MAPS – ROOM FOR IMMERSION 2

Stavanger art museum – 2013

In 1987 he had a hit on Warner Brothers with a single he co-wrote with Abigail Mead (Vivian Kubrick) which promoted the Stanley Kubrick film 'Full Metal Jacket'. The single reached no 2 in the UK top 40 and sold over 250,000 copies in the UK and he has a silver disc in acknowledgment.

Nigel has recently played keyboards and piano and produced an album of original Jazz songs for an independent label with London based artist Rose Tait.

www.nigelgoulding.com



DORTE ØSTERGAARD JAKOBSEN

Født i Viborg 1957
Bor og arbejder i Vanløse

- 1980 Danmarks Designskole afgang fra Tekstilafdelingen 1984.
- 1990 Computerkursus TIC København.
- 1996 Efteruddannelse Danmarks Designskole i grafiske programmer.
- 1999-01 Kunsthistorie, Åben universitet.
- 2007 Mundtlig retorik, folkeuniversitet.
- 2008 Skriftligt retorik, folkeuniversitet.
- 2009 Didaktik og pædagogik Zahles seminarium.

SAMARBEJDER

- 1980-83 Sammen med bla. Erik A. Frandsen, Ane Mette Ruge, Jacob Schokking og Lars Nørregård stifter af »Værkstedet Værst«.
- 1984-87 »Emballage« værkstedssamarbejde med Ruth Fabricius (RF).
- 1987-08 »alivedesign« arbejdsfællesskab med Jakob Berg (JB).

MEDLEMSKABER

- 2001- 2008 Biennalekomiteen »Biennalen for Design og Kunsthåndværk«.
- 2003-2008 Medlem af Danske Kunsthåndværkeres Bestyrelse.
- 2003-2008 Medlem af Dansk Kunstråds råd.
- 2009 Den 'Blå bog'.
- 2012- Medlem af Danish Crafts bestyrelse.

SEPARATUDSTILLINGER BLA.

- 1984 Gallerie Sub-Set, Nørregade København.
- 1985 »De Danske« Kulturhuset i Stockholm, eget rum.
- 1986 »Alt flyder hedere om søndagen« Gentofte Hovedbibliotek og Vesthimmerlands Kunstmuseum (RF).
- »Varmere end det plejer« Hvidovre Hovedbibliotek (RF).
- 1987 »Con las figuras 1« Gallerie »Der Kaiser ist tot« København (RF).
- 1988 Trykte tekstiler og modeperformance, Gallerie Asbæk (RF).
- 1989 Gallerie Scloss, Einhofen, Tyskland (RF).
- 1990 »Con las figuras 2« Århus Kunstmuseum forblev udsmykning af museets Café i de følgende 7 år (RF).
- 1992-1997 Scandinavian Furniture Fair (JB).
- 1993 »Alivedesign« Horsens Kunstmuseum (JB).
- 1994 »Alivedesign« Esbjerg Kunstmuseum (JB).
- 1995 »Design med sjæl« Gentofte kunstbibliotek og Reykjaviks Rådhus (JB).
- 1996 Gavlprojekt Kultury Kbh.
- 1997 »Bamboo tableau« Kunstdistrumuseet (JB).
- 1998 Trapholt Kolding (JB), Martet Bellacentret (JB).
- 2001 Gallerie Pagter, Kolding.
- 2004 Digitalt mørnsterlysshow med 15 forskellige mønster til Albertslund.
- 2006 »Genklang« Trapholt Kolding.
- 2007 »inside outside« Dansk Design Center (JB).
- 2008 Albertslund Rådhus »alive-oh«, og »Hvorfor er dit loft altid hvidt?«
– in memoriam Jakob, Officinet, Bredgade 66 Kbh.
- 2011 »DOTS« Designmuseum Danmark.
- 2012 »MAPS – rum til fordybelse« Horsens Kunstmuseum.
- 2013 »MAPS – rum til fordybelse 2« Stavanger Kunstmuseum.

CV

WWW.DORTEJAKOBSEN.DK

GRUPPEUDSTILLINGER BLA.

- 1981 »Der Ring des Niebeslungen« Værkstedet Værst København.
- 1982 »Værkstedet Værst« København.
- 1983 »Gud og grammatik« Charlottenborg Kbh, »T-show« Galleri Specta, Århus.
- »Med koldt blod«. Værkstedet Værst, Kongo København.
- 1986 »Xerox«, Kastrupgaard samlingen Kbh.
- 1988 »Tekstilmanifestation« Kunstdistrumuseet og »modeshow« i Grønnegården.
- præmieret af Statens Kunstmuseum, Initiativ Dorte Østergaard Jakobsen og Ruth Fabricius.
- 1991 »Pejling« Tuskjær.
- 1992 »Milano, New Delhi, København« Sofienholm Kbh. Medarrangør.
- 1995 »Danske tekstiler« Kunstmuseet Ein Harod Israel, »Dansk Design Aktuelt« Sophienholm Kbh.
- 1996 »Skud« Kunstnernes Århus, samt Kulturhuset Nykøbing Sj. og Skovhuset i Værloose.
- »Stof og stol« DCK Herning. 1. pris for stof til strandstol, »Drømmen ind i fremtiden« Tuskjær, »Blå fjord« Frederikssund.
- 1997 »The 5.th. Internationale Textile Competition' 97 Kyoto.
- 1998 »Fio2-Brazil« Rundetårn Kbh og São Paulo Brasilien.
- 1999 »Hands on« Illum Kbh.
- 2000 »Sin und form« Design Yearbook udstilling Berlin.
- 2001 »New Scandinavia«, København og München, Jyllandsposten Kbh.
- 2002 »Form IV« SAK, Svendborg.
- 2003 Crafts Collection no. 8.

SALG / REPRÆSENTATION / UDSMYKNING

- 1987 Gavl og murudsmykning, Odinsgade København.
- 1988 Gavludsmykning, Schaksgade København sammen med (RF).
- 1989 Keramisk gavludsmykning, Gl. Køge Landevej, København.
- 1990 Udsmykning af trapperum på Vesterport stadion.
- 1992-93 Udsmykning af restaurant i Manchester 27 m. lang frise.
- 1995 Farvesætning af Dyvekeskole Amager.
- 1997-99 Udsmykning af gangarealer Dyvekeskole Amager.
- 1999 Udsmykning linoleumsgulve børnehaven Grønnebakken.
- 2004 Udviklet og produceret »alive-oh lamps« med støtte fra Danish Crafts.
- I øvrigt solgt unikatstil til Kunstdistrumuseet, Århus Kunstmuseum, og Holbæk Egnsteater.

LEGATER

- Statens Kunstmuseum 1985, 1993, 1996, 2008, 2011. Statens Kunstråd 2011, Thomas B. Thriges Fond 1988, Carlsbergs Jubilæumsfond 1989. Gerda Hennings Mindelegat 1986, 1991.
- Knud Højgaardsfond 1988. Danmarks Nationalbanks Jubilæumsfond 1991, 1992, 1993, 1997, 2000, 2005, 2008, 2011. Scandinavian Furniture award 1996. Designfonden 1997.
- L.F. Foghts Fond 1995, 1997, 2005, 2011. Danish Crafts 2003, 2011.
- Statens Værksteder for Kunst og Håndværk 1988, 1990, 1992, 1993, 1996, 2004, 2006, 2008/9.

PUBLIKATIONER

- »T-show« Galleri Specta 1984
- »Gud og Grammatik« Charlottenborg 1984
- »Alt flyder hedere om søndagen« Gentofte hovedbibliotek 1985
- »De danske« Stockholm Kulturhus 1985
- »Milano, New Delhi, København« Sophienholm 1990
- »Alivedesign« Horsens Kunstmuseum 1993
- »International Textile Design« af Mary Scoeser 1995
- »Danske Design aktuelt« Sofienholm 1995
- »Danske tekstiler « Kunstmuseet Ein Harod Israel 1995
- »Stof og stol« DCK i Herning 1996
- »Drømmen ind i fremtiden« Tuskjær 1996
- »5th International textile competition« Japan 1997
- »Fio 2 Brasil« Rundetårn og São Paulo 1998
- »Design Yearbook« Kurator Ricard Sapper 1998
- »Dansk tekstilkunst« 1989-98 1999
- »De farver« artikel 1999
- »København bygger skoler – igen« 2000
- »Genklang« Trapholt, Kolding 2006, katalog
- »Kunststuff« artikel 2006
- »Hvorfor er dit loft altid hvidt?« 2008, katalog
- »Danske tekstilkunst 1998-2008« 2008
- »Kunstårbojen« 1984, 90, 94
- »MAPS – rum til fordybelse«, katalog 2012

KOLOFON

Foto: Dorte Krogh
 Grafisk design: Kenneth Olsson
 Oversættelse: Lisbeth Møllegaard / Noel Parker
 Møbler: Jakob Berg
 Lyd: Nigel Goulding
 Tryk: Coolgray

Tak til Claus Hagedorn-Olsen Horsens Kunstmuseum og Peter S. Meyer Stavanger Kunstmuseum for godt samarbejde undervejs.

Tak til Vibeke Riisberg for bomuldsstof.

Tak til Dorte Binderup for stor hjælp med at finde gamle kort.

Tak til Linda Orlof, Bente Schwartz,
 Ane Mette Ruge, Grete Bro og mange flere,
 for at have lagt øjne og ører til undervejs.

Tak til Albert Berg, Nigel Goulding, Claus Hagedorn-Olsen og Asbjørn Thernøe for hjælp og opfindsomhed ved opsætningen af udstillingen.

Bambusmøblerne Grass er udviklet i samarbejde med Industriedesigner David Mintz og møbeldesigner Karen Plichta – de står også for produktionen af det formbøjede spisebordssæt i Vietnam.
info@knd-design.com

Udstillingen er støttet af Statens Kunstmuseum, Statens Kunstråd, Danish Crafts, Nationalbankens Jubilæumsfond, L.F. Foghts Fond, Kvadrat og Schou Andersens Møbelfabrik som producerer Easy stolen designet af Jakob Berg.

Udstillingen er desuden støttet af:
 Horsens Kunstmuseums Erhvervsklub: Lantmännen Unibake A/S, HAY, BS Studio A/S, Bestseller A/S, Løvbjerg Fonden, Horsens Kommune, VIA University College, Foreningen Energi Horsens

ISBN 978 87 88985 71 7

Horsens Kunstmuseums forlag

MASTER HEAD

Photo: Dorte Krogh
 Graphic design: Kenneth Olsson
 Translation: Lisbeth Moellegaard / Noel Parker
 Furniture: Jakob Berg
 Sound: Nigel Goulding
 Print: Coolgray

I wish to thank Dorte Binderstrup for finding the old maps and thanks to Vibeke Riisberg for supplying the cotton textile.

Also thanks to Linda Orlof, Bente Schwartz, Ane Mette Ruge, Grete Bro and many others for lending eyes and ears along the way.

Thanks to Albert Berg, Nigel Goulding, Claus Hagedorn-Olsen and Asbjørn Thernøe for help and creative input when setting up the exhibition.

The bamboo furniture has been developed in collaboration with industrial designer David Mintz and furniture designer Karen Plichta. They are also producing the moulded dining table set in Vietnam.

The exhibition has been sponsored by Statens Kunstmuseum, Statens Kunstråd, Danish Crafts, Nationalbankens Jubilæumsfond, L.F. Foghts Fond, Kvadrat og Schou Andersens Møbelfabrik producers of the Easy chair designed by Jakob Berg.



STATENS KUNSTFOND

Horsens Kunstmuseum

Carolinelundsvej 2
 8700 Horsens
 Denmark



Muségaten 16
 4010 Stavanger
 Norway